

NYU LANGONE HOSPITALS
(مستشفيات لانغون بجامعة نيويورك)

قسم الإصدار: الإدارة

إخطار بالرعاية الخيرية والمساعدة المالية

الصفحة: 1 من 6

1. السياسة

تسعى مستشفيات لانغون في جامعة نيويورك NYU Langone Hospitals (المُشار إليها فيما بعد باسم "المستشفى") ومراكز صحة الأسرة Family Health Centers في NYU Langone (المُشار إليها باسم "FHCs" فيما بعد) جاهدةً إلى توفير الرعاية الطبية اللازمة للمرضى في منشآت المرضى الداخليين والخارجيين بغض النظر عن قدرتهم على دفع التكاليف. ويعمل المستشفى ومراكز FHCs على تطبيق برنامج المساعدات المالية ("Assistance Program") المتاح للأفراد الذين تثبت عدم قدرتهم على دفع تكاليف الخدمات الطبية اللازمة.

يُحدد الإجراء المُبين أدناه متطلبات المستشفى. ولمعرفة الإجراءات المحددة ذات الصلة بـ FHCs، يُرجى الرجوع إلى سياسة برنامج خصم الرسوم المتدرج.

2. المساعدة المالية

أ. الأهلية

يُعد المقيمون وغير المقيمين في ولاية نيويورك الذين يحصلون على الخدمات الطبية اللازمة في المستشفى؛ والذين لا يستطيعون دفع تكاليفها، مؤهلين للحصول على المساعدة المالية في حالة استيفاء معايير مالية معينة (كما هو موضح أدناه) أو موافقة رئاسة المستشفى على حصولهم على مساعدة مالية.

يُتاح للمرضى، الذين يعتقدون أنهم مؤهلون للحصول على المساعدة المالية، فترة تسعين (90) يومًا من تاريخ الحصول على الخدمة أو الخروج من المستشفى للتقدم بطلب للحصول على المساعدة. تتوفر الطلبات على الموقع الإلكتروني الخاص بـ NYU Langone Health (انظر <https://nyulangone.org/insurance-billing-financial-assistance>) وادخل على "Patient Financial Counselors and Financial Assistance for Hospital Bills" (المستشارون الماليون للمرضى والمساعدات المالية لفواتير المستشفى" وانقر على "financial assistance application") أو تفضل بزيارة أحد المستشارين الماليين في مستشفيات لانغون بجامعة نيويورك NYU Langone Hospitals (Tisch) في العنوان Skirball lobby (560 First Avenue, Rm SK 155 55th Street, NYU Langone Hospital-Brooklyn في العنوان Suite 2-40 هاتف رقم: 718-630-6252 من الساعة 8 صباحًا حتى 5 مساءً.

ب. ما هي الخدمات التي تغطيها هذه السياسة؟

لا تغطي هذه "السياسة" إلا الخدمات الطبية الضرورية التي تُقدَّم في منشآت المرضى الداخليين في المستشفى والمادة 28، وتشمل رعاية المرضى الداخليين، وحالات الطوارئ، والرعاية المُعاونة (مثل الخدمات المعملية). لا تتوفر هذه

NYU LANGONE HOSPITALS
(مستشفيات لانغون بجامعة نيويورك)

قسم الإصدار: الإدارة

إخطار بالرعاية الخيرية والمساعدة المالية

الصفحة: 2 من 6

السياسة "وبرنامج المساعدات" للمرضى الذين يحصلون على خدمات طبية غير ضرورية. تشمل الخدمات غير الطبية الضرورية (على سبيل المثال لا الحصر) الجراحات التجميلية؛ والجراحات غير الطارئة للمرضى المسجلين في خطط التأمين الصحي التجارية غير المتعاقد مع المستشفى؛ وتكاليف الإسعاف؛ والتكاليف الاختيارية (مثل الهاتف والتلفاز والأجور المتفاوتة للغرف الخاصة)؛ والرسوم المهنية التي تُدفع مقابل الخدمات التي يقدمها الأطباء في مكاتبهم الخاصة؛ وخدمات الأشعة؛ وخدمات التخدير. لا تنطبق هذه السياسة على مقدمي الخدمات الذين يُعدون فواتير الخدمات بشكل منفصل عن المستشفى.

ج. معايير تحديد الأهلية للمساعدات المالية

- 1. معايير الأهلية.** يعتمد تحديد الأهلية للحصول على مساعدة مالية على المعايير التالية:
 - مكان إقامة المريض
 - لغير المقيمين في مدينة نيويورك؛ طبيعة الخدمات الطبية (مثل العلاج في قسم الطوارئ، وإدخال المرضى الداخليين، والجراحات غير الطارئة التي تُحدد مُسبقاً)
 - الدخل السنوي قبل الضرائب (انظر القسم ادناه)؛
 - عدد أفراد الأسرة.
- 2. اختبار الدخل.** تحدد المبادئ التوجيهية لمستوى خط الفقر الفيدرالي مستويات الدخل التي يمكن توفير المساعدات المالية عندها. يتم حساب المبادئ التوجيهية من خلال مقارنة حجم الأسرة مع الدخل السنوي قبل الضرائب، ثم تحديثها بشكل دوري. يُوضح الجدول التالي المبادئ التوجيهية لعام 2018.

NYU LANGONE HOSPITALS
(مستشفيات لانغون بجامعة نيويورك)

قسم الإصدار: الإدارة

إخطار بالرعاية الخيرية والمساعدة المالية

الصفحة: 3 من 6

مستويات الفقر الفيدرالي بناءً على دخل عام 2018							
خصم %25	خصم %50	خصم %75	خصم %100	خصم %100	خصم %100	خصم %100	
مستوى الفقر الفيدرالي 800% من	مستوى الفقر الفيدرالي 700% من	مستوى الفقر الفيدرالي 650% من	مستوى الفقر الفيدرالي 600% من	مستوى الفقر الفيدرالي 400% من	مستوى الفقر الفيدرالي 300% من	مستوى الفقر الفيدرالي 150% من (أسبوعياً)	عدد أفراد الأسرة
\$1868	\$1634	\$1518	1401 دولار	\$943	700 دولار	\$350	1
\$2532	\$2216	\$2058	\$1899	\$1266	\$950	\$475	2
\$3197	\$2797	\$2598	\$2398	\$1598	\$1199	\$599	3
\$3862	\$3379	\$3138	\$2896	\$1931	\$1448	\$724	4
\$4526	\$3960	\$3678	\$3395	\$2263	\$1697	\$849	5
\$5191	\$4542	\$4218	\$3893	\$2595	\$1947	\$973	6
\$5855	\$5123	\$4758	\$4392	\$2928	\$2196	\$1098	7
\$5520	\$5705	\$5298	\$4890	\$3260	\$2445	\$1223	8
\$665	\$582	\$540	\$498	\$332	\$249	\$125	إضافات لكل شخص إضافي

• يتم حساب عدد أفراد الأسرة، للمرضى البالغين، بحساب المريض، والوصي القانوني الذي يقيم معه إن أمكن. ويتم حساب السيدة الحامل كفردين.

• يتم تحديد الدخل السنوي قبل الضرائب من خلال جمع دخل المريض وزوجة المريض (بشرط إقامة الزوجة مع المريض)، ويشمل المبالغ التي يحصلان عليها بالفعل. (بعبارة أخرى، في حالة أن يكون/تكون الزوج السابق/الزوجة السابقة للمريض/المريضة لا يدفع نفقة إعانة طفل، أو في حالة وجود نزاع بخصوص مدفوعات التأمين أو المعاش ولم تُدفع، فلا يُحسب هذا المبلغ ضمن الدخل المحسوب). وفيما يتعلق بالمرضى القصر، يشمل دخل الأسرة السنوي قبل الضريبة دخل الوالد (والدين) و/أو الوصي القانوني (الأوصياء القانونيين) الذي يقيم معه القاصر. تتضمن مصادر الدخل ما يلي:

1. الرواتب / الأجور قبل المبالغ المُقتطعة؛
2. المساعدات الحكومية؛

NYU LANGONE HOSPITALS
(مستشفيات لانغون بجامعة نيويورك)

قسم الإصدار: الإدارة

إخطار بالرعاية الخيرية والمساعدة المالية

الصفحة: 4 من 6

3. مخصصات الضمان الاجتماعي؛
4. تعويضات البطالة والعاملين؛
5. مخصصات المحاربين القدامى؛
6. نفقة الطلاق أو إعالة الطفل أو كليهما؛
7. مدفوعات المعاشات؛
8. مدفوعات التأمين أو الدفعات السنوية.
9. الأرباح وأي دخل استثمار آخر؛
10. دخل الإيجار
11. صافي دخل العمل؛
12. وغير ذلك (مخصصات الإضرابات، والمنح الدراسية التدريبية، ومبالغ التخصيص لأفراد الجيش وأسرهم، الدخل من العقارات والصناديق الائتمانية).

3. **FICO** ربما تستخدم المستشفى برنامج حساب نقاط الائتمان بغرض إثبات الدخل وأهلية الحصول على المساعدة المالية. لن يؤثر حساب النقاط سلبيًا على FICO الخاص بالمريض.

4. **المبالغ المُقيدة في الفاتورة بوجه عام ("AGB") وأقصى مبلغ دفع ("MPA")**. لن تتجاوز رسوم المستشفى المبالغ المُقيدة في الفاتورة بوجه عام (Amounts Generally Billed, GBA) أو MPA (أقصى مبلغ دفع)؛ كما هو مُحدّد في قانون المساعدة المالية (Financial Aid Law, FAL) الخاص بولاية نيويورك. (في الأمثلة التي يكون فيها الحدود المفروضة من القانون FAL أكثر صرامة من الحدود المفروضة من IRS (مكتب ضريبة الدخل الأمريكي)، تكون الغلبة للحدود التي يفرضها القانون. تم تحديد مبالغ AGB (المبالغ المُقيدة في الفاتورة بوجه عام) وMPA (أقصى مبلغ دفع) الخاصة بالمستشفى بنسبة 25% من الرسوم، وهي نسبة أقل من نسبة الرسوم إلى المدفوعات الخاصة بفترة الاثني عشر شهرًا مقابل التغطية من برنامج Medicare من نوع "الرسوم مقابل الخدمة" بالإضافة إلى تغطية Medicaid من نوع "الرسوم مقابل الخدمة" ومطالبات الرعاية المدارة. يوفر المستشفى خصومات بنسبة 100% للمرضى المؤهلين حتى 600% من FPL (مستوى الفقر الفيدرالي).

مراجعة طلبات المساعدات المالية؛ القرارات

يتحمل المستشارون الماليون مسؤولية عن مراجعة الخيارات المتاحة مع المريض أو من ينوب عنه، ومساعدة المريض، عند الحاجة، في إكمال استمارة المساعدة المالية والطلبات المقدمة لبرنامج Medicaid أو أي برامج أخرى مدعومة من الحكومة. سوف تراجع المستشارون الطلبات المكتملة ويبلغون المرضى بالقرار خلال ثلاثين يومًا من إرسال الطلب كاملاً. إذا تمت الموافقة على منح المساعدة المالية، فسيتم إبلاغ المريض بالرسوم المُخفّضة ومسؤوليته. في حالة الموافقة على تنسيق خطة تقسيط، فلن يدفع المريض فائدة، ولن يتجاوز المبلغ المستحق شهريًا عشرة بالمائة (10%) من إجمالي دخل المريض الشهري. (يجب أن يوافق كبير مديري عمليات دورة الإيرادات (Revenue Cycle Operations)

NYU LANGONE HOSPITALS
(مستشفيات لانغون بجامعة نيويورك)

قسم الإصدار: الإدارة

إخطار بالرعاية الخيرية والمساعدة المالية

الصفحة: 5 من 6

على خطط التقسيط التي توفر ترتيبات سداد لأكثر من عام واحد. وتُعد الموافقة على الأهلية للحصول على المساعدات المالية ساريًا لمدة اثني عشر شهرًا من تاريخ أول خدمة يقدم المريض طلب المساعدات المالية للحصول عليها.

الاستثناءات

د. أنشأ المستشفى لجنة Charity Care Committee (لجنة الرعاية الخيرية) مُتاحة للاطلاع على مراجعات رفض طلب المساعدة المالية. يجب تقديم طلبات الطعون كتابةً (أو بشكل شخصي، من خلال تحديد موعد) وتوجيهها إلى Charity Care Committee (لجنة الرعاية الخيرية)، عناية نائب الرئيس ونائب العميد، Finance NYU Langone Hospitals, 550 First Avenue, HCC-15, New York, New York 10016 خلال ثلاثين (30) يومًا من الإخطار بالرفض.

ممارسات إصدار الفواتير والتحصيل العادلة

ه. يحتفظ المستشفى بالحق في تسليم حسابات المرضى الذين لديهم رصيد غير مدفوع ولا يتقدمون بطلبات للحصول على مساعدة مالية إلى قسم التحصيلات. ولن يحيل المستشفى أي إلى تحصيلات يكون فيها طلب المساعدة المالية معلقًا؛ ويتم تحديد أهلية المريض لبرنامج Medicaid في الوقت الذي يتم فيه تقديم خدمات المستشفى؛ أو اتخاذ إجراء قانوني يتعارض مع قدرة المريض على دفع نفقاته الشهرية المعيشية.

ويطالب وكلاء التحصيل العاملين بالمستشفى الامتثال لهذه السياسة. وعلاوة على ذلك، إذا تقرر اتخاذ إجراء قانوني من قبل وكالة التحصيل (التي لا تتصرف إلا بناءً على موافقة مسبقة من المستشفى) لصالح المستشفى، فلن تسعى المستشفى إلى حبس رهن مقر الإقامة الرئيسي الخاص بالمريض (على الرغم من أنه قد يقدم رهنًا) أو تجميد الحساب المصرفي الخاص بالمريض أو حجز مرتبه دون ظروف استثنائية.

5. الوصول إلى المعلومات

أ. توزيع المعلومات

سوف ينشر المستشفى المعلومات المتعلقة بالمساعدة المالية بطرق متنوعة. وسوف ينشر المستشفى لافتات في مناطق التسجيل والدخول؛ وسيقوم بتضمين معلومات تتعلق بهذه السياسة في حزمة القبول، ويترك ملاحظة على الفواتير والكشوفات الخاصة بالمستشفى تفيد بإتاحة المساعدات المالية وكيفية الحصول على مزيد من المعلومات. وعلاوة على ذلك، سوف تتوفر طلبات الحصول على المساعدات المالية بلغات متعددة (الإنجليزية والصينية (الماندرينية) والكانتونية) والإسبانية والروسية والبولندية والعربية والبنغالية والإيطالية والكورية واليونانية) وسوف تُتاح خدمات الترجمة.

NYU LANGONE HOSPITALS
(مستشفيات لانغون بجامعة نيويورك)

قسم الإصدار: الإدارة

إخطار بالرعاية الخيرية والمساعدة المالية

الصفحة: 6 من 6

ب. تدريب العاملين

سيتم تدريب جميع العاملين المشاركين في التسجيل، والقبول، والتصديق على التأمين، وتقديم الاستشارات المالية، وإصدار الفواتير، والتحصيلات، وخدمات العملاء على الإجراءات المناسبة اللازمة للتقدم بطلب "لبرنامج المساعدة".

6. التقارير

وفقاً لقانون ولاية نيويورك، سوف يرسل المستشفى تقريراً إلى إدارة الصحة بولاية نيويورك (New York State Department of Health) يتضمن المعلومات التالية:

- التكاليف التي تم تحملها والمبالغ التي لم تُحصَل كاستقطاعات وتأمين مشترك للمرضى المؤهلين الذين لديهم تغطية تأمين أو أي تغطية دافع من طرف ثالث أخرى؛
- عدد المرضى، المُنظَّمين عن طريق الرمز البريدي، والذين تقدموا بطلبات للحصول على مساعدة مالية، بالإضافة إلى عدد المرضى، بالرمز البريدي، الذين تمت الموافقة عليهم ورفضهم؛
- حجم المبالغ الموزعة من المجموعة المتاحة من رعاية الفقراء التابعة للمستشفى (Hospital Indigent Care)
- المبلغ الذي تم إنفاقه من أموال الصناديق الخيرية أو التركات المخصصة لغرض تقديم المساعدات المالية للمرضى المؤهلين على النحو المحدد في هذه التركات؛
- عدد طلبات Medicaid التي ساعدت المستشفى المرضى على إكمالها وعدد الطلبات التي حصلت على الموافقة والمرفوضة؛
- مكسب المستشفى أو خسارته من تقديم الخدمات في إطار برنامج Medicaid؛
- عدد الرهونات التي تُوضع على أماكن الإقامة الرئيسية الخاصة بالمرضى طوال عملية التحصيل.

7. تغيير السياسة

يحتفظ المستشفى بالحق في تغيير هذه السياسة أو تعديلها في أي وقت ومن وقت إلى آخر، بشرط امتثال جميع هذه التغييرات أو التعديلات لجميع القوانين المعمول بها وألا تؤثر سلباً في الطلبات المُعلَّقة.